

Δρ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΠΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουλούν Γκασούδ
Ταμπουράτζη χάν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Λεπτοτυπώδης
ΒΕΛΕΝΤΙΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΧΡΗΜΤΟΔ. Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουχαλί 40 παρ.
Γαζίτζα πεδάλι, Ελλάν, βί
μακροβή Ιτσούν σόν σα
χρηγιέ μουραζκάτ όλην

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΜΙ ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Κωνσταντινέ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 3 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

- 3 Σάββατον. Ανώμιον και Θεοκτίστον του
όσιου,
4 Κυριακή. Νουβέος του προφήτου,
5 Δευτέρα. Ζαχάριου του Προφήτου.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ.

Χασμέτλου Γιονανλάρ Κραλή πρίν-
δζί Γεώργιος χαζρετλερίν Γιονάν
Κραλληγή ταχτηνά δζούλουσούνόν γι-
φριμ πεινδζί ανέτι δεβρεσίτιν τεπίρι
Ιτρικ όύζρε 'Αθηνάιν Πειραιά λιμα-
νηνά 'Οκτώβριου 31 ταριχί 'Αλα-
μάνιην δαχί κουράσν φρηκατινλερίν-
δάν δλαράκ, Στέζ, Γναίτζε νάου,
βέ Μόλ τ κ ε. βί ζηρηλή Κ αρ λ ό τ
κα δ α ν Ιπάρτι πέρ φιλό δοναμά κέ-
λεδζέγιμζι.

Φάκατ πόδ δοναμά Ιπτάτζι έμπερό
'Ιτάλιαν Νάπολι δεχρινετέ κιδερέκ,
χαζμέτλου 'Αλαμάνια 'Ιμπερατορηγή
'Ιτάλια Κραληγή ζιγαρινέος τεπικαλά
εγλεικιδέν σόνρα. Πειραιαγιά κιδεζέ-
βιμζι.

'Εθιδιλιγιτέ κιδερέ 'Ιτάλια βέ φράν-
σα, βέ πέλιμ σάπρ Δεβλετλίερ δοναμα-
λαρή δαχί χαζίρ πουληναζκάλδ-
ρημζι

Διμέκκι κειτζελερέζι Πουλγάρ μεσο-
λεσιγέν τολά Γιονανιστανή άπλόκα
άληγη άλμακ όύζρε Εβρώπα Δεβλετε-
ρίν δοναμαλαρηγή Πειραιά λιμνηνη-
δά πέρλεδζικιλερί κιδί Ικινδζί δερά πέρ-
λεσεδζεκλερίερ. έμπα που δερά σούλχ-
σαλαγή δονυγιαγιά τεπίρι Ιτρικ Ιτσούν

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕΙΟΓΛΟΥ ΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσίου 'Επακιμόνδασ Κυριακίδησάν Ρου-
μίδζε τελλέρ, βέ Εύ. Μισαήλιδεσάν Τουρκάζε-
γιε περδουμέ δλονυμόσδρη.

ΓΕΑΙΝΑΖΙ ΠΑΗ.

Φερδισή κρινί

Γιανγηνίν φερδισή κρινί πεί άγλή βου-
σατλή πέρ βιναελλί μεδανή κιδί χάλια δου-
μανή πούτερ δεχζετλή γιανγην βιναεσι δεκ-
τινί κιδερετέζι άπεδ περουνδζι όύζτερ πούτερ βέ
πάζαζδα άνδρ Ινσάν λιατελερί μοναχεσζι δ-
δλονουρ Ιδζί βέ πάζαζ καλιδέ κζί βέ όγλήν,
έβζιαδιαρην, πάζαζδα έβζιαδιάρ άταλα-
ρηνήν μεγιλιερίν τασπέρδρηζι χέρ γερδζι
σεργιάζι, βέ γιάς βέ άγλδ δλιούρουδου, βέ Κε-
μιλακάριν χαβλιερί γιανγιέζι γιά δίκ νε-
φουλιέκ δλεμζέ άδμελιέρ νασπνδάν δλεμκιδί
Ιδζι, πάζαζδα τελλέρ έλμουζέ ζάνν δλιανανλάρ

εαυτή η άλλοιοσις τής δεξιάς του 'Υ-
ψίστου που τεπεδδούλατ Ράππι Τεά-
λιανγην έτμενετινδεδέρ.

Παβιέρα πεί ταχτή Μονίκ δεχρινένδ
Σεπτέμβριος 6 ταριχί Ιλε Ρώμανην Δι-
οριετο γαζέτασχη άτιέκί τηλεγράφ
κειοδέ δλονυμόσδρη :

« Γιονανιστάν βελί άχδζή Πρένζ Κων-
σταντίνοσυν 'Αλαμάνια 'Ιμπερατορηγή
χανεάνρηδάν Πρενσίς Σοφία Δωροθία
Ιλε άδει Ιζζιβαζζιέρι Ρωσία 'Ιμπερα-
τορηγή Ιλε Δανιμάρα Κραλή 'Ιμπεραφ-
ρηδάν τενοσί Ιβιλάι.

« Ρουζ μενπαίνέν άληγάν μάαλιου-
ματά γαζάραν, που νικιάζ σάπρ μαδδε-
λέριε πέρικιδέ Πέτερσπουρουν Πέτερ-
χωφ σεραίνε κερραλαμζή βέ Γεώρ-
γιος χαζρετλερίν γόδουμάτζι όίμαλι
('Αλαμάνια Ρωσία βέ 'Αούστρια) τεπ-
ερίκ Ιτμιλέρ άνλασλήγγιουρι, που-
δάν πόλιε 'Αλαμάνια ταρσφηνδάν Γιο-
νανιστάνά δαγιά πόγγιόκ μουαδενίτ ό-
ληναζκάλδρη.

Γίνε Ρώμανην άμλιετο κελζέ-
κερ νουσαζέουλα που ναμζιόδέν τολά
όού βέζζιχίλε γιαζιμζήδρη :

« 'Αλαμάνια 'Ιμπερατορηγή χεμόρεσι
Πρενσίς Σοφία Δωροθίαην Γιονανιστάν
βελί άχδζή Πρένζ Κωνσταντίνοσ Ιλε
άδει νικιαγηνήν καπλιέ Πολιτικάζδα
πέρ εγεμμετι δλάμαζ. που δζούμλε Ιλε
μουκαλεγιά άδδ δλονυμαγιαρακ χέρ κίς
τασζή Ιδεπιλουρι, 'Αλαμάνιαλη Πρεν-
σισίν 'Αθηνά σεραίνε πούλουμασζή
Ιλε, εγεροτζι ενδζακίη σνελερεδζι 'Αλα-
μάνιανην 'Αούστριαν βέ 'Ιτάλιανην
Γιονανιστάν Πολιτικασχη μουσαδεαλι
(ς) πούλουμαλαρηνά ναζέρ άληναζκάλδζακ

έλουρ Ισι, Γιονανιστανή μεδεκιάρ ό-
λάν μερκίζ Δεβλετερίελε μινασεπέτι
τεζγίδ Ιδεδζέκιδρη.

Βε Ρώμαδέν δαχί Σεπτέμβριος 5 τα-
ριχί Ιλε Νάπολιν Ρώμα νάμ γοζέτζε-
σχη όού βέζζιχίλε γιαζιμζήδρη :

« Αλαμάνια 'Ιμπερατορηγή χεμόρε-
σιν Γιονανιστάν βελί άχδζή Ιλε ναμ-
ζεδλερί πίζεζε χαπέρ βεπιλιμόδιρ που
βουκουατην 'Ιτάλια κάρουσχηνά πίζιμ
μόστεμλεκιάτζε Πολιτικακήζ πατη-
νά εγεμμετι βάρδρη, ζίρα 'Αλαμάνια
γόδουμλε Ιλε Γιονανιστάν γόδουμμετιν
χρημηλάμασζή Γιονανιστάν Ιλε δλάν
μινασεπατμηζή ήσάχ Ιδεπιλουρ.

« Πουδάν πασά Ρώμαδε άγιμανδάν
μεζόχουρ Μανζίνη τάχτη ριμασετινδέ
'Ιγγιαντερβέρ Κομιεσι τεπίκί άληγα-
ληδάν περού παζ βεκιμζί Κρίση Γιο-
νανιστανά χρούσι τεπεδζέζουχ κιδεστερ-
μεκέν γαλι δεγιλιδιρ.

« Ελ γιέβμ Ρώμαδε Γιονάν έλτζισί
πάσάκ δεράδε μασλαχατιόζαρη πού-
ληγνάν δζενεράλ (ς) Παπαρηγόπουλοσ
'Ιτάλιανην έν γαζαρετλερδζαζ Ιλε νήηη
αζαμασζι, βέ ότεγιέ πέρουζέ δεχρινετέ
ρηκή μινασεπέτι βάρδρη βέ όίμζι Πα-
παρηγόπουλοσ νεκαετινέν τοτά μεσο-
πουνδάν μεζόχουρ ζατλήρηλα μινασε-
πάτζε πούληγνός, σάπη χαρζέζε ναζή
ρημηζέ Κόντε Ρόπιλιανην χαρραπέλε
'Ιτάλια Εβρώπα ζατίετα μεεμουρη Ιτα-
μεί σεβδαση Ιλε δεβανέζε Πολιτικα-
σχηδάν τοτά πίζι κιδυδενίμζι δλάν
Γιονανιστανή πίζιμ Ιλε παρηότρημαζέ
τζαληγμκάλδρη.

« Σίτζ Γιονανιστάν Ιτσούν τζόκ δεφα-
λέρ γιαζέδη, ζίρα Γιονανιστανην νού-
σούζι Χαπσισταν Νεγουσουνά (Κραλη-

νά) γαλιέδιρ βέ Γιονανιστανή τεβόα-
σουτο Ιλε πίζιμ Μασάδα Ισπιλανη-
δάν, βέ Χαπσέλιερίν πέρ ταράφ κάλ-
σχη δεγιοτ Ιδζιά Ιπζικιλερί πέρ. διλ έρα-
ζέζέν τοτά κιδερετάρ άδληγηρηζή μασα-
ριπάτ βέ σάπρ ζιγαμλάρ Ιτσούν Χαπ-
σισταν Κραλή Ιλε ούζλασάπιλεδζεγιμ-
ζι όίμζι Ιτμελιγιζ.

« Σίτζε που κιδόν κειοδέ Ιτιγιμ τιμ-
λεγραφά Ρωσία δεβλετινίν δαχί ού-
μούρι μαλιέδζε νε μούσκούλ γαλδε που-
λουδουνογην πιδιόριμ. 'Αλαμάνια
δεβλετι σαρσφάν Πιάτζαλαρηνη καπα-
δής, δοναμασσην Ικμαλι Ιτσούν μόχ-
τάζ άδληγη μιλιοκλάρ γουρουσάρά
μινί δλαμάηλε, άκτζέ γαβγαιή Ιτεζι, βέ
Ιτεζι που σσεπέδιν έλ γιέβμ Ρωσία
δεβλετινίν δοναμασζή Εβρώπα δεβλε-
τελέρι δοναμασζή νεζιένδ έδρδούνδζι δε-
ρεδζέδεδιρ.

« Ελ γιέβμ δοναμαζία πρινεζι
δεβλετ 'Ιγγιτέραδρη, Ικινδζί Φράνσα,
όύζζούνδζι 'Ιτάλια, βέ όόρδούνδζι Ρω-
σσίαδρη.

« Σίτζε κιδερέ φηρηληζή όλουτ κερκί
τονελάτζε κερκί τζαπτηκήζδα, βέ
κερκί τοπλήρδα σάπρ δούβελ δοναμα-
λαρηνά φακ Ισεδ, μηκιδεζία βέ μά-
κιναλάρδα 'Ιγγιτέρα βέ Φράνσα δο-
ναμαλαρη πίζι φακίόρηλαρ.

« Σόίμζι Ρωσσιανην ζορούδ δονα-
μασζή μεδζούδ Ισεδ, πουνου δαχά ζορ-
ουά Ιτεγεμζι φάληόγγιουρ βέ Ρωσία
δοναμασζή Φράνσα δοναμασζή Ιλε πέρ-
λεσεζέζκ έλουρ Ιτεζι, 'Αλαμάνιαγιε πιασι
τελάζ δλάπιουρ, ζίρα νουός σεβαχίλι
Ιστυχημοζή όλουτ, τοτά διζιλέλιουρ.
« Ιστέ που σσεπέπερε μεπίν Πρένζ

βέ Ιγρκ δλάν χανελέρ 15 πίν παπιά Ιπλάγ
δλονυζαζέδη.

Ταζάνν μεγιλόρ Ιτσούν δλάν έχ ου ρη
γιά, βέ γικηλή δουτιν διβέρ βέ πάζακα-
ρην άμασασζι, βέ ότεγιέ πέρουζέ δεχρινετέ
χαλίν τατνασασζι, βέ πινλέρζε ζαδρηλόρ
κορουλιότζι γιανυζλαρήν παρνορηόληγη
βουσατλή Ταζιμ βέ Ταζιμ μεδανάκ άσπρ
φάδουλαση τασχην άρεπετερίν κιδουρλπό-
σι, βέ πεί σάτζ έββέλ βάκτου χαλιερί χόδ
βέ χανελερί λακίλη βέ ταγιουζλαρη ζιγα-
μοσζι πινλέρζε ένι σαατλά φάκρ χαλέ δουζάρ
δλεμζέ άδμελερίν έχ ου ζαρή έρακί σιρ τε-
κίρ, βέ κιδερελέριν καπλερί γούν έλουρ Ιδζι.

« Φερόγγος Καλλιμάχης Ταζιμδελί χανου-
δέν άτιεδ σουετινί δερδζι Ιτιγιμζί μεκτουπός
αζέγρ έμνί δεβλετολό πασά γαζρετερίνε
κιδονερεσδιρ, σόίλενι :

« Δεβλετολό έρδνέμ γαζρετερί.
« Τάτζε χηγαγιέ μεραμιαδέ γαζρε-
Παδιτζαδέ τεπίκί πούγουουλαρηκ, ζεβέτι
κιδαρδέν μιδερετέζι δλάν, βέ ριγισσιέ άπ
βιγερνεζι βέ πούλουάν Ιανέ Κομισσιόνά άζα-
λιερί πένδενίζ Ιτσούν Ιαίμ βέμμεγερεκ, πεί

πίν (5,000) λερέ Όσμαν Ιανέ γιαζακίληγ
νενεζέζουλ πούγουουραζαγνάκ έσκαου σού-
χημ άμαμαζήλε, μεζέκούρ πούληνν Πόλι-
τζαμ μεδετινέζε Παναζι Όσμανδζι 5,000
Μρα έχζι σούζπζ πούγουουμανέζι ριζά Ιέμμεμ.
Πακί.....

Γ Καλλιμάχης...
Κεζαλικ Ρωσία έλτζισί δζενεράλ Ιννάτιερ
τάχτη ριμασετινδζι δαχί πασάκ πέρ Κομισ-
σίν τεπίκί δλονυμόζι δλεμζήλε, άγνά δαχί
πού σινκιδέ πέρ μεκτουτί γιαζιπζι. δ Κομισ-
σιονά δαχί 5,000 Μρα Ιανέ γιαζακίμζι έλ-
δληγην χαπέρ βέμμεδιρ.

Χεμάν μεκτουπλάζι μεζόχουρηζή Ιτιγιμζι
χεδμετα Ιλε πριμί σέχηρ έμνετινέ, βέ δι-
ζέουμ Ρωσία έλτζιγανιστινέ κιδονερέζι βέ Μι-
γελ νάμ διέρε χημμεζόγγι ζαγρηπζι, σούαλ
ένδζι :

- Νάσπλιρ μεζόνι ;
- έρδνέμ Ι κιδεκίζε δζινετι άρεπ-
γορε έλλερί Ιλε κιδελερίν τζικπαρδζακ έλ-
δληγηδάν, παγλαγιερακ γιοκαρκί κιδυδ-
ζέζουκ δαχημ κιδιλεμζέ μεδπόρ έλδίκ.
- Πίντζελερίν καπαδόννημζι
(Πακηγιέ σόνρα)

Σεράφειν νικησαντες... Περνιζι πένδ...

Περνιζι πένδ.— Μπίλις, Εσπερομ, Πετρού, Τραπεζά, Χαλίτ, Παγδά, Αλικασ...

Ούτ' ευνόχι πένδ.— Μαχούρνεμς ήμπακ...

Αφ' ευνόχι πένδ.— Ραχί τ'εκαρτιλκάν...

Περνιζι πένδ.— Περνιζι πένδ...

Ατ' ευνόχι πένδ.— Σαπνδ'εμς μούστα...

Παπύ Αλί... Εργαστηριακά...

Ελευθίν Μασ... Περνιζι πένδ...

26 Ζωυλιού 1305. 22 Αυγούστου 1304.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΑ

Ευρώπη δεβλετηρινν άτις ταλιμ...

Ρωσσίαν ησ ταλιμ βασητσά ηλ Νοτός...

Χερών βε Οδέσσα Μητροπολιτ...

δενάτη Άλλαχ μακίολις γαίτη... Μητροπολιτην...

Ίστί Ρωσσίαν άτις ταλιμλερι πα...

Βε πέρ παραβάνδα Ρωσσίηληρα...

Πουά νισπέτιε Ρωσσία εχλι σερβε...

Πουά γαίεσα ίστί Άουστριαδεν...

Πουά γαίεσα ίστί Άουστριαδεν...

Ίστί Πουλγάρ μεσελεσινν τερχι...

26 Ζωυλιού 1305. 22 Αυγούστου 1304.

ΧΙΝΔΙΣΤΑΝ ΔΟΥΣΤΕΡΑΝΗ

Χινδιστάν δούστινδν Σίμλαδαν...

Χινδιστάν δούστινδν Σίμλαδαν...

Χινδιστάν δούστινδν Σίμλαδαν...

Άφγανιστάν Ίγγιλιτ'ερανν Χινδιστάν...

Περλίν βασητσά ηλ Ζινδ'επαρδάν...

Ζινδ'επαρδάν έμρι Σαίβ Χαλιτά...

Περλί, 1) 13 Σεπτέμβριος.

Περλί, 1) 13 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Μπορό, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Περλί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Πετερπούου, 2) 14 Σεπτέμβριος.

ΑΚΔΞΕΦΙΑΤΛΑΡΗ

Table with 2 columns: Item name and value. Includes Κουσελίτ, Σιμενδουφίρ, Ταορί, Τυλί, Μεζ'επί φαρχ, Πεαλί, Μεταλί, Αλταλί.

ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΙΡΑΤ ΧΑΝΒΑΕΡΙ.

Μίλλετ χαιρατανελερινν Έγρι καπο...

Ίστανπόλ 1 Σεπτέμβριος 1888

Μίλλετ χαιρατανελερι χιζουχανεσιν...

Ίστανπόλ 4 Αυγούστου 1888

Ίστανπόλ 4 Αυγούστου 1888

Μεκαλί κίρ'ουδουγιεννένν χανκίττα...

Μεκατεπεριμς γακκινά γαζ'ελανν...

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

Παρί, 2) 14 Σεπτέμβριος.

ΑΚΔΞΕΦΙΑΤΛΑΡΗ

Table with 2 columns: Item name and value. Includes Κουσελίτ, Σιμενδουφίρ, Ταορί, Τυλί, Μεζ'επί φαρχ, Πεαλί, Μεταλί, Αλταλί.

ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΙΡΑΤ ΧΑΝΒΑΕΡΙ.

Μίλλετ χαιρατανελερινν Έγρι καπο...

Ίστανπόλ 1 Σεπτέμβριος 1888

Μίλλετ χαιρατανελερι χιζουχανεσιν...

Ίστανπόλ 4 Αυγούστου 1888

Ίστανπόλ 4 Αυγούστου 1888

